

譯秒聽 App (Android 版) 用戶使用手冊

第一章：首次開啟與軟體設定	2
1.1 下載與安裝	2
1.2 首次開啟 App 權限設定	2
常見問題 (FAQ)	5
第二章：硬體連接與裝置配對	6
2.1 連接前準備：授權裝置權限	6
2.2 連接步驟	6
常見問題 (FAQ)	7
第三章：核心翻譯功能詳解	8
3.1 通話翻譯	8
3.2 影音翻譯	10
3.3 會議記錄	13
3.4 現場聽譯	15
3.5 面對面翻譯	17
常見問題 (FAQ)	20
第四章：翻譯歷史記錄管理	22
第五章：關於頁面與資訊查詢	24
附錄：支援語言清單	24

歡迎

感謝您選擇 acer 譯秒聽 AI 翻譯耳機。本手冊將專門引導您在 Android 手機上完成「譯秒聽」App 的安裝、設定與耳機連接，並詳細介紹各項翻譯功能，助您輕鬆開啟智慧翻譯體驗。

為確保譯秒聽軟硬件的正常運作，請在使用前確認您的手機符合以下系統要求：

相容系統：搭載 Android 10 或以上系統之手機或平板

第一章：首次開啟與軟體設定

在開始使用前，請參照以下說明，完成 App 的安裝與系統權限的基礎設定。

1.1 下載與安裝

- 方式一：在您手機的 Google Play 商店中搜尋「譯秒聽」，並下載安裝。



- 方式二：您也可以掃描產品包裝或使用手冊上提供的 QR Code，直接跳轉至 Google Play 商店頁面進行安裝。



1.2 首次開啟 App 權限設定

為確保所有功能都能正常運作，首次開啟「譯秒聽」App 時，請務必依序完成以下權限設定：

● 步驟 1：使用者協議確認

打開 App 後，您將看到歡迎頁面【圖 1】。請仔細閱讀「隱私權政策」與「法律聲明」，然後點擊「同意」以繼續【圖 2】。



圖 1



圖 2

● 步驟 2：電池最佳化設定

為了讓翻譯功能在您使用其他 App 或螢幕鎖定時也能持續運作，系統會提示您關閉電池最佳化【圖 3】。請點擊「設定」，並在隨後彈出的系統視窗【圖 4】中選擇「關閉」或「允許」後，App 會顯示一個載入資源的頁面動畫，請耐心等待載入完成。

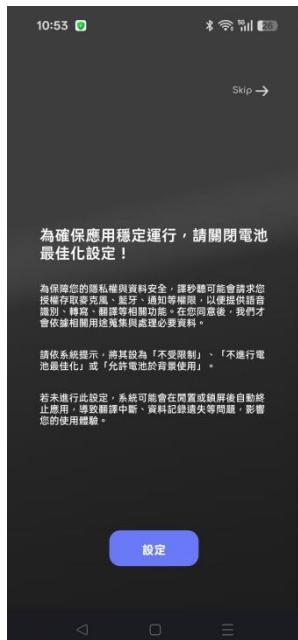


圖 3

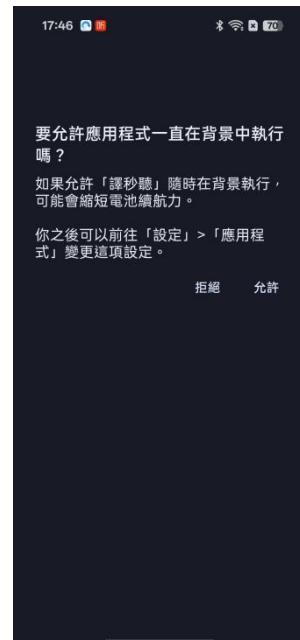


圖 4

● 步驟 3：通知權限設定

- 部分手機系統會請求發送通知的權限【圖 5】。建議點擊「允許」，以便接收 App 的重要更新與狀態提醒（部分手機可能不會彈出）。



圖 5

- **步驟 4：懸浮窗權限設定**

App 會接著請求「在其他應用上層顯示」的權限，這是開啟懸浮窗快捷翻譯功能所必需的。請遵循以下詳細步驟操作：

- a. 在彈出的「懸浮窗權限設定」視窗【圖 6】中，點擊「前往設定」。
- b. 手機將跳轉到系統權限設定清單【圖 7】，請在此列表中找到並點擊「譯秒聽」應用。
- c. 進入下一頁面後，點擊「在其他應用上層顯示」旁邊的開關按鈕【圖 8】，將其開啟。
- d. 開啟後，點擊當前頁面左上角的返回箭頭，返回「譯秒聽」App。



圖 6



圖 7



圖 8

常見問題 (FAQ)

問：為何必須關閉電池最佳化？

答：若不關閉，Android 系統可能會在您切換 App 或手機螢幕鎖定後，自動停止「譯秒聽」的運作，導致翻譯服務意外中斷。

問：我不小心拒絕了某項關鍵權限，如何補救？

答：您可以隨時進入手機的系統「設定」->「應用程式」(或類似名稱)，找到「譯秒聽」App，手動開啟被拒絕的權限。但請注意，不同品牌 Android 手機的設定路徑可能存在差異。

第二章：硬體連接與裝置配對

完成 App 基礎設定後，請連接您的 acer 譯秒聽 AI 翻譯耳機，並確保手機打開藍牙。

2.1 連接前準備：授權裝置權限

● 步驟 1：開啟藍牙並授權

請確保您手機的藍牙功能已開啟。在 App 首頁，點擊藍色的「點擊授權」按鈕【圖 1】。

● 步驟 2：授權位置與附近裝置權限

根據 Android 系統的要求，搜尋藍牙耳機需要「位置資訊」和「連接到附近裝置」的權限【圖 2】。請在彈出的視窗中點擊「設定」並選擇「僅在使用期間允許」，或直接點擊「允許」或「確定」【圖 3】。



圖 1



圖 2



圖 3

2.2 連接步驟

- 開啟耳機**：將左右耳機放入充電盒內，確認雙耳指示燈呈橙色常亮狀態，表示耳機已開啟。
- 連接接收器 (Dongle)**：從充電盒中取出 USB-C 音訊接收器 (Dongle)，並將其插入您的手機。此時 Dongle 指示燈應為紅色常亮。
- 取出耳機自動配對**：從充電盒中取出雙耳機。數秒內，耳機將與 Dongle 自動完成配對。配對成功後，您會聽到耳機播報「Connected」提示音，同時 Dongle 指示燈狀態將變為藍色常亮、紅色閃爍。
- 確認 USB 連接**：配對成功後，手機螢幕會彈出 USB 連接確認視窗【圖 4】。請勾選「要開啟譯秒聽以控制 Acer AI TransBuds 嗎？」（部分手機沒有此勾選方塊）並點擊「確認」。

- e. 檢查連接狀態：完成以上步驟後，App 首頁的裝置狀態應由「未連接」變為「已連接」【圖 5】。Dongle 指示燈狀態將變為藍色常亮，表示裝置已準備就緒。



圖 4



圖 5

常見問題 (FAQ)

問：明明戴上耳機也聽到 "Connected" 提示音了，為什麼 App 主畫面還是顯示「未連接」？

答：這是因為耳機連錯對象了！您可能聽到的 "Connected" 是耳機連到「手機系統藍牙」的聲音，但 App 必須要耳機連到「Dongle (連接器)」才能工作。

為了確保翻譯功能正常運行，我們建議您務必遵循「先插 Dongle，再拿耳機」的標準順序：

- **預防措施：** 請務必先將 Dongle 插入手機，確認 Dongle 指示燈亮起後，再從充電盒中取出耳機。這樣耳機在開機搜尋信號時，會優先連線至專用的 Dongle。
- **補救措施：** 若耳機已不小心先連線到了手機藍牙，您不需要斷開藍牙，只需「短按一次」Dongle 底部的功能按鍵。稍等片刻，系統會自動將耳機的連線從手機切換至 Dongle。

問：耳機與 Dongle 未能自動配對怎麼辦？

答：若取出耳機後未能自動連接，請短按一次 Dongle 上的功能按鈕，以手動觸發配對。

問：所有步驟都正確，但 App 內仍顯示「未連接」？

答：這可能是 App 狀態更新延遲。請從系統背景強制關閉「譯秒聽」App，然後重新開啟，通常問題即可解決。

第三章：核心翻譯功能詳解

本章將詳細介紹五大核心翻譯模式。其中，「通話翻譯」、「影音翻譯」、「會議記錄」、「現場聽譯」這四種模式均支援在 **App 首頁** 和 **懸浮窗** 兩種方式下使用。「面對面翻譯」模式因其交互的特殊性，主要在 App 首頁內使用。

【重要提示：關於連線載入】 在 App 首頁或懸浮窗點擊「開始翻譯」後，系統會顯示一個載入中（轉圈）動畫，表示正在連接服務。若您當前的網路連線不佳或不穩定，此動畫可能會持續顯示，導致無法順利進入翻譯功能。

3.1 通話翻譯

功能簡介：在您進行電話或使用通訊軟體通話時，提供即時的雙向語音翻譯。

使用方式：

- 從 App 首頁開啟：

1. 在 App 首頁點擊「通話翻譯」模式【圖 1】，然後在下方設定好語言和翻譯發音【圖 2】【圖 3】。
2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯【圖 4】。
3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示翻譯文字懸浮窗，方便您在通話畫面查看【圖 5】。



圖 1



圖 2



圖 3

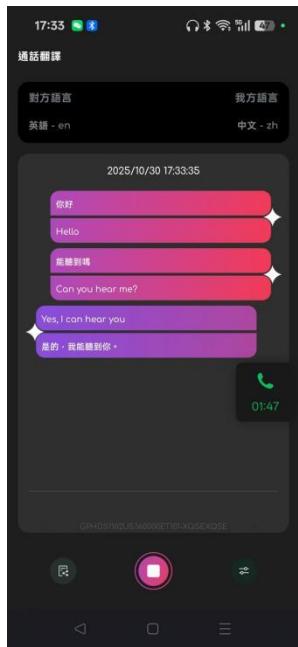


圖 4

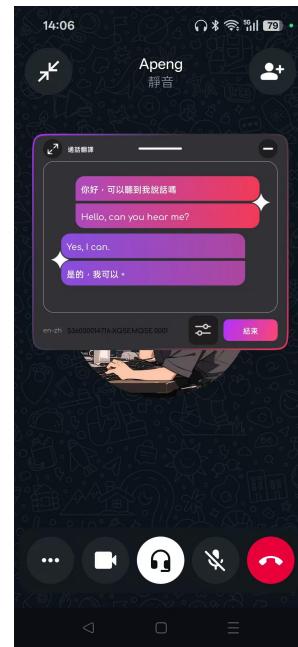


圖 5

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 6】，在功能表中選擇「通話翻譯」模式並設定語言【圖 7】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入翻譯文字懸浮窗進行使用【圖 8】。

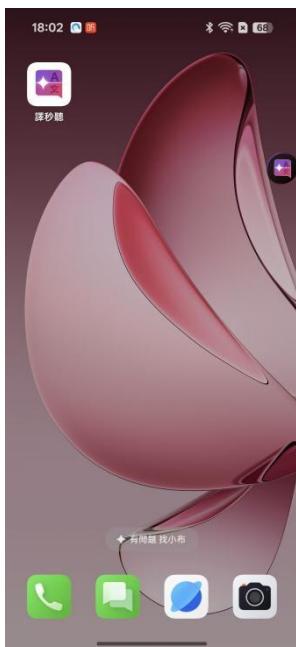


圖 6

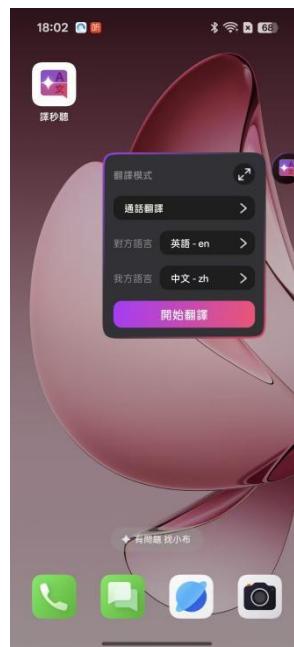


圖 7



圖 8

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 9】或 App 內翻譯頁面【圖 10】中找到設定入口。

- 收聽對方原聲：開啟後，您將能聽到對方講話的原始聲音（預設開啟）。
- 收聽對方翻譯：開啟後，您將能聽到對方講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。
- 輸出我的原聲：開啟後，對方將能聽到您講話的原始聲音（預設關閉）。

- **輸出我的翻譯**：開啟後，對方將能聽到您講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。
- **播報速度**：透過拖曳滑桿，可以調整翻譯語音的播報快慢（可選區間 0.5 ~ 2.0，預設值 1.0）。
- **播報音量**：透過拖曳滑桿，可以控制聽到的翻譯聲音量大小（可選區間 0.1 ~ 2.0，預設值 1.0）。

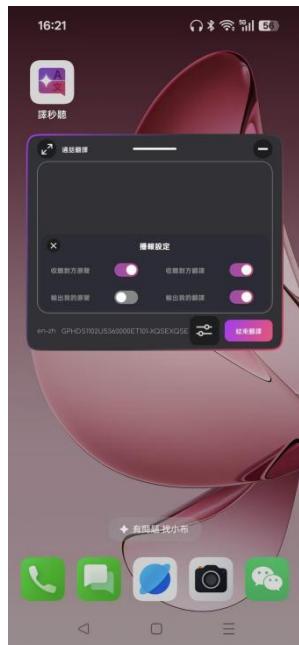


圖 9

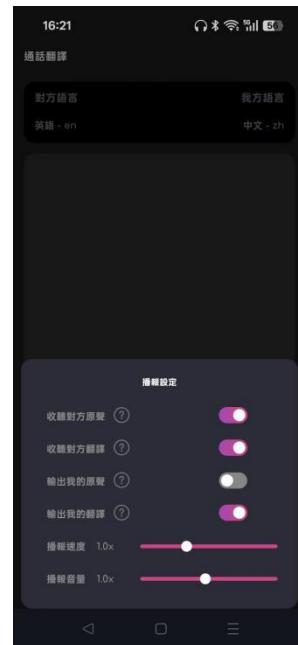


圖 10

3.2 影音翻譯

功能簡介：即時翻譯手機上正在播放的影片或音訊內容，並生成字幕。

使用方式：

- 從 App 首頁開啟：

1. 在 App 首頁點擊「影音翻譯」模式【圖 1】，然後在下方設定好語言和翻譯發音【圖 2】【圖 3】。
2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯。
3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示翻譯文字懸浮窗【圖 4】。



圖 1



圖 2



圖 3

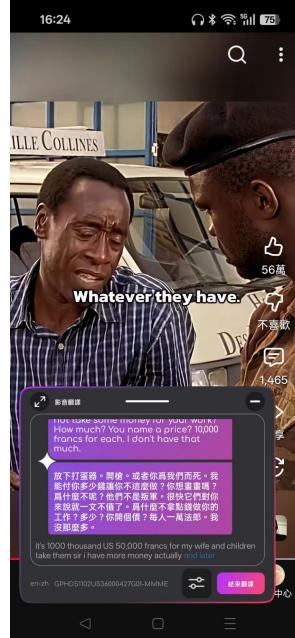


圖 4

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 5】，在功能表中選擇「影音翻譯」模式並設定語言【圖 6】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入翻譯文字懸浮窗【圖 7】進行使用。

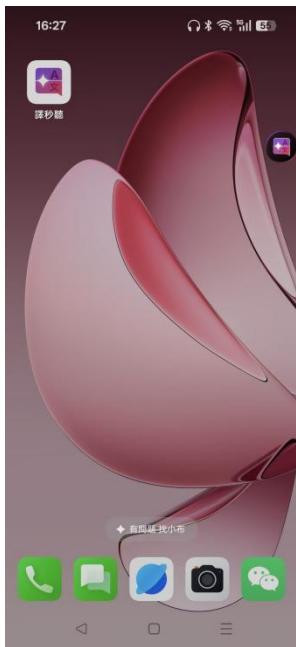


圖 5

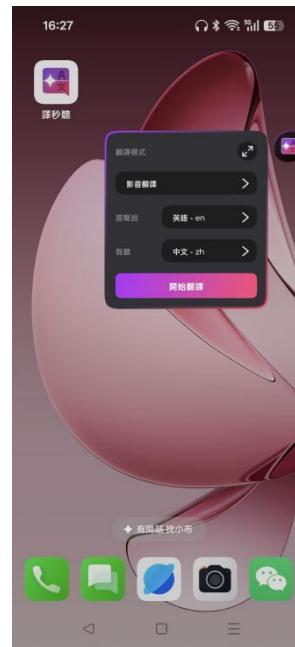


圖 6

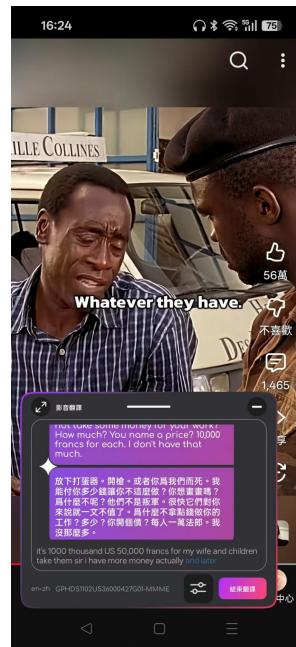


圖 7

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 8】或 App 內翻譯頁面【圖 9】中找到設定入口。

- **收聽對方原聲**：開啟後，您將直接聽到影音播放的原始語音內容（預設開啟）。
- **收聽對方翻譯**：開啟後，您將聽到影音中的外語被翻譯成您的語言後播報出的聲音（預設開啟）。
- **播報速度**：透過拖曳滑桿，可以調節翻譯語音的播報快慢（可選區間 0.5 ~ 2.0，預設值 1.0）。
- **播報音量**：透過拖曳滑桿，可以控制聽到的翻譯聲音量大小（可選區間 0.1 ~ 2.0，預設值 1.0）。

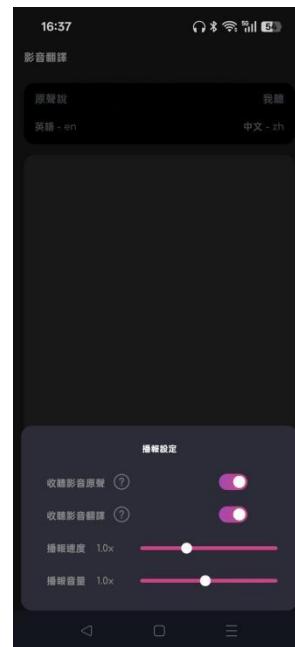


圖 8

3.3 會議記錄

功能簡介：適用於各類會議、訪談場景，可將多方語音即時轉寫為文字。

使用方式：

- 從 App 首頁開啟：

1. 在 App 首頁點擊「會議記錄」模式【圖 1】，然後在下方設定好辨識語言【圖 2】。
2. 點擊中央的「播放」按鈕開始記錄【圖 3】。
3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示記錄文字懸浮窗【圖 4】。



圖 1



圖 2

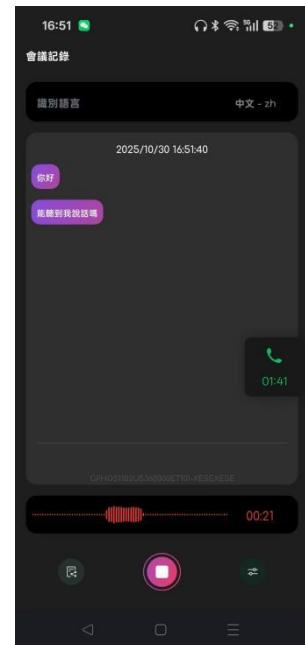


圖 3



圖 4

圖 9

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 5】，在功能表中選擇「會議記錄」模式並設定語言【圖 6】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入記錄文字懸浮窗【圖 7】進行使用。

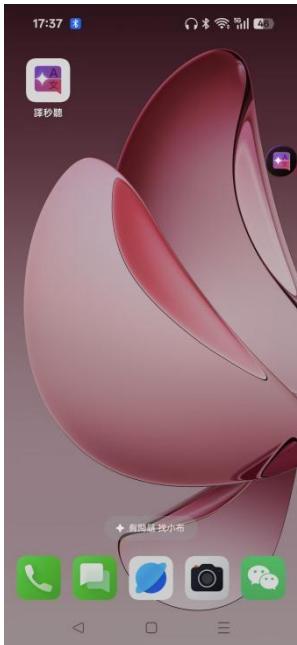


圖 5

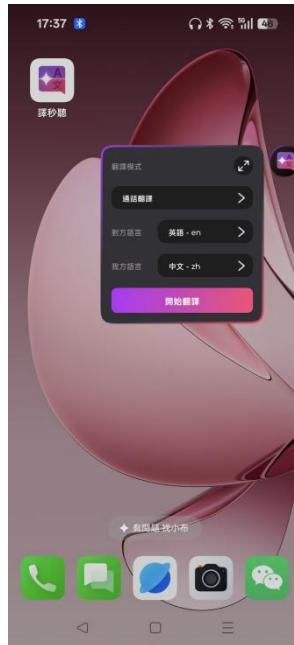


圖 6



圖 7

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 8】或 App 內翻譯頁面【圖 9】中找到設定入口。

- **遠端收音**：開啟後，可擷取線上會議中他人的語音並轉寫為文字；關閉則不進行擷取（預設開啟）。
- **現場收音**：開啟後，可擷取您所在現場的對話語音並轉寫為文字；關閉則不進行擷取（預設關閉）。

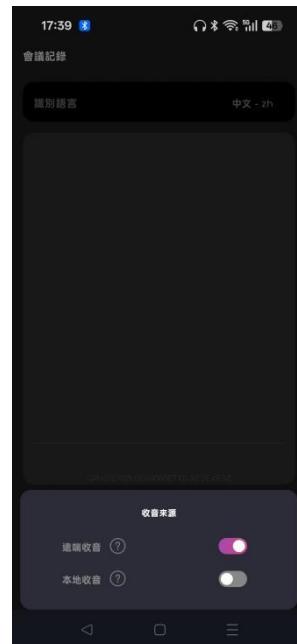
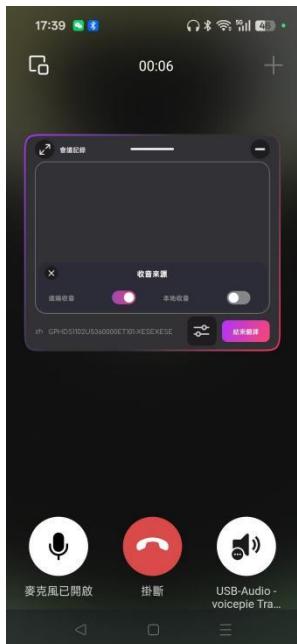


圖 8

3.4 現場聽譯

功能簡介：耳機自動捕捉周圍環境中的外語對話，並將翻譯結果即時播放給您。

使用方式：

- 從 App 首頁開啟：

1. 在 App 首頁點擊「現場聽譯」模式【圖 1】，然後在下方設定好語言和翻譯發音【圖 2】【圖 3】。
2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯【圖 4】。
3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示翻譯文字懸浮窗【圖 5】。



圖 1



圖 2

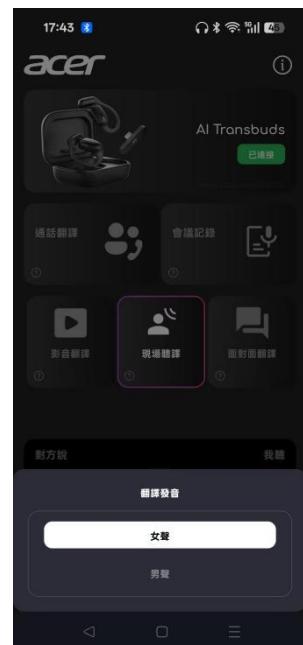


圖 3



圖 4

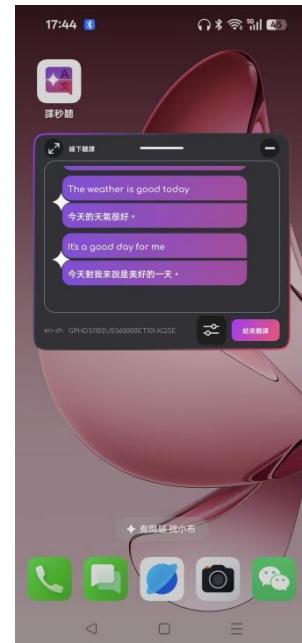


圖 5

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 6】，在功能表中選擇「現場聽譯」模式並設定語言【圖 7】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入翻譯文字懸浮窗【圖 8】進行使用。

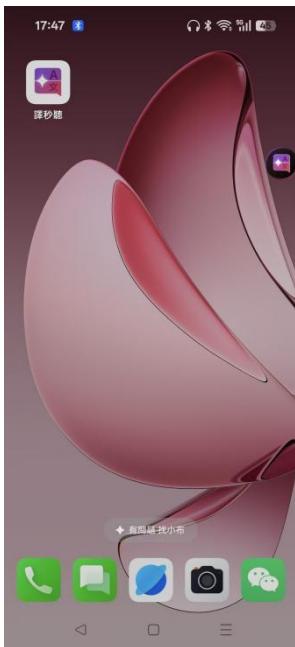


圖 6

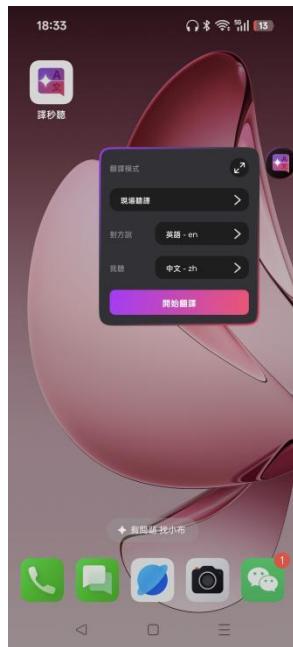


圖 7

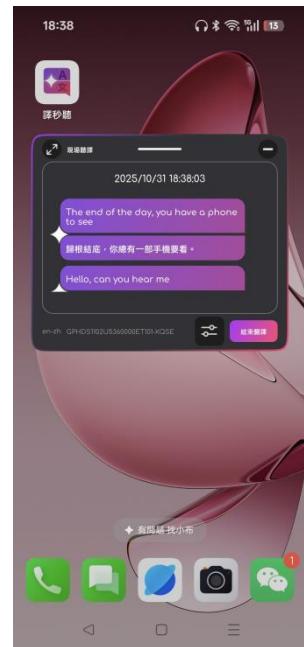


圖 8

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 9】或 App 內翻譯頁面【圖 10】中找到設定入口。

- **收聽對方翻譯**：開啟後，系統會將對方說的話翻譯成您的語音，再通過耳機播報給您聽。若關閉此按鈕，您仍可以通過手機螢幕查看文字翻譯（預設開啟）。
- **播報速度**：透過拖曳滑桿，可以調節翻譯語言的播報快慢（可選區間 0.5 ~ 2.0，預設值 1.0）。
- **播報音量**：透過拖曳滑桿，可以控制聽到的翻譯聲音量大小（可選區間 0.1 ~ 2.0，預設值 1.0）。

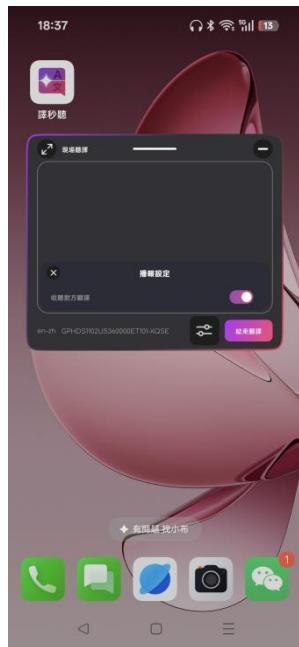


圖 9

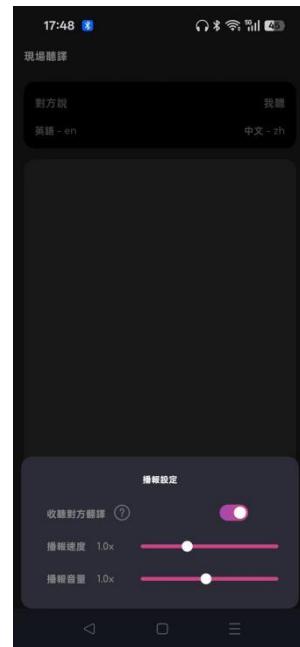


圖 10

3.5 面對面翻譯

功能簡介：專為面對面交流設計，通過手機和耳機協作完成對話翻譯。

使用方式（重要提示）：由於此模式需要雙方進行互動操作，因此**不支援懸浮窗功能**。

面對面模式首次開始翻譯會彈出麥克風權限彈窗，請點擊「使用時允許」【圖 1】。



圖 1

- 從 App 首頁開啟（推薦）：

1. 在 App 首頁點擊「面對面翻譯」模式【圖 2】，設定好語言和翻譯發音【圖 3】【圖 4】。
2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯。
3. 您和對方即可透過操作螢幕下方的兩個麥克風按鈕【圖 5】開始對話。



圖 2



圖 3



圖 4

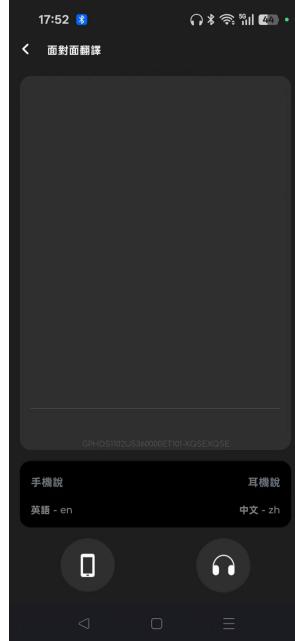


圖 5

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 您可以在懸浮球功能表中【圖 6】選擇「面對面翻譯」並設定語言。
2. 但點擊「開始翻譯」後，系統將自動打開並跳轉回「譯秒聽」App 的首頁【圖 7】供您使用，不會生成文字懸浮窗。
3. 請注意：此時翻譯尚未開始。您必須在 App 首頁再次點擊中央的「播放」按鈕，才能進入【圖 8】所示的翻譯對話頁面。

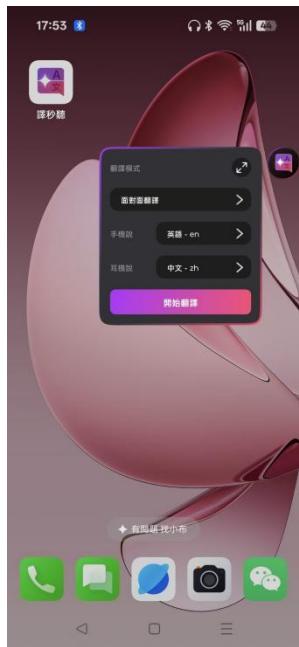


圖 6



圖 7

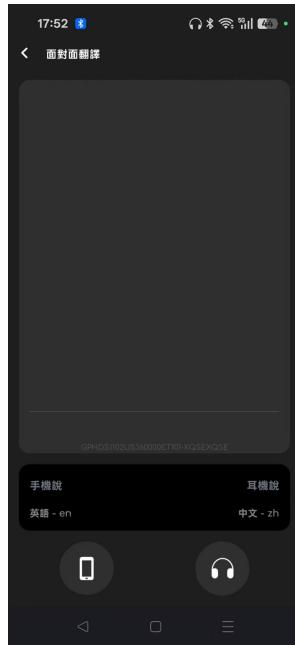


圖 8

專屬設定：

此模式的核心設定在開始翻譯前於首頁完成，翻譯進行中無額外可調整的彈窗設定。其使用邏輯如下：

- “耳機說”按鈕：代表佩戴耳機的一方。點擊此按鈕後您說話，您的話語會被翻譯成外語並透過手機揚聲器播放。【圖 8】
- “手機說”按鈕：代表未佩戴耳機的一方。請對方點擊此按鈕後說話，對方的話語會被翻譯並通過您的耳機播放。【圖 9】



圖 8



圖 9

常見問題 (FAQ)

問：我更改了語言或翻譯發音，為什麼沒有生效？

答：設定語言或翻譯發音後，必須點擊「確認」按鈕才能生效。若點擊取消或畫面其他任何地方，設定將不會被保存。

問：【通話翻譯】時，聽不到翻譯聲或對方聽不到我的翻譯聲怎麼辦？

答：請在翻譯頁面或懸浮窗中，打開「播報設定」，檢查「收聽對方翻譯」和「輸出我的翻譯」這兩個開關是否都已開啟。同時，請檢查「播報音量」滑桿是否被設定得過低。

問：【會議記錄】為何只能錄到我自己的聲音，錄不到線上會議的聲音？

答：請在「會議記錄」的設定中，確保「遠端收音」的開關已開啟。此開關專門用於擷取線上會議的語音。

問：開始翻譯並退回桌面後，找不到翻譯視窗了。

答：翻譯窗口是以「懸浮窗」形式存在的。請確保您已在手機的系統設定中，為「譯秒聽」App 開啟了「在其他應用上層顯示」的權限。

問：如何將翻譯懸浮窗暫時收起？

答：在翻譯文字懸浮窗的右上角，點擊「最小化」圖示【圖】，即可將其收起為小懸浮球，但翻譯服務會繼續在背景執行。

問：為什麼從懸浮窗開啟「面對面翻譯」，會自動跳回 App 裡面？

答：這是正常設計。「面對面翻譯」模式需要您和對方輪流操作手機螢幕上的麥克風按鈕才能使用，因此無法在小懸浮窗中完成全部互動，系統會自動跳轉到功能更全面的App首頁供您使用，您需要返回App首頁後，再次點擊「播放」按鈕，才能開始翻譯。

問：為什麼我按手機側邊的音量鍵，翻譯的聲音還是很小（或沒反應）？

答：這是因為「手機系統音量」與「App 翻譯播報音量」是分開控制的，許多用戶會因此產生誤解：

- **手機側邊音量鍵**： 調整的是手機系統音量，這只會改變您聽到的「對方原聲」或「影片原聲」大小。
 - **App 翻譯音量**： 若要調整「翻譯語音」的大小，必須進入 App 翻譯頁面的「播報設定」中，手動調整「播報音量」滑桿。
 - **常見困擾解決**： 若覺得翻譯聽不清楚：請嘗試將「手機系統音量」調低，並將 App 內的「播報音量」調高。
 - **若手機音量開太大**： 可能會導致原聲掩蓋過翻譯聲，讓您覺得調整無效。
-

第四章：翻譯歷史記錄管理

每一次翻譯會話都會被自動保存，方便您隨時查閱、整理和分享。

- **訪問與篩選記錄**：在首頁左下角點擊進入「歷史記錄」，您可以透過頂部的模式篩選器，快速查詢特定功能（如通話翻譯、會議記錄）下產生的記錄【圖 1】。
- **編輯與管理記錄**：長按任意一條記錄，即可開啟管理功能表【圖 2】，進行「更改檔案名」、「分享」或「刪除」等操作。按一下記錄則可進入詳情頁面【圖 3】，會彈出存取音訊檔案的權限，點擊「允許」【圖 4】。可以在詳情頁中編輯系統辨識出的逐字稿，以修正誤差。
- **智慧摘要與分享**：在記錄詳情頁面，點擊「總結」功能【圖 5】，AI 可根據預設範本為您的談話內容一鍵生成核心摘要。若對摘要不滿意，還可選擇「重新生成」。摘要、文字記錄和錄音檔均支援多種形式的分享匯出。



圖 1

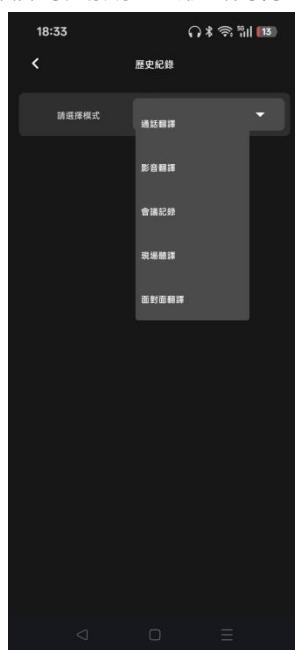


圖 2

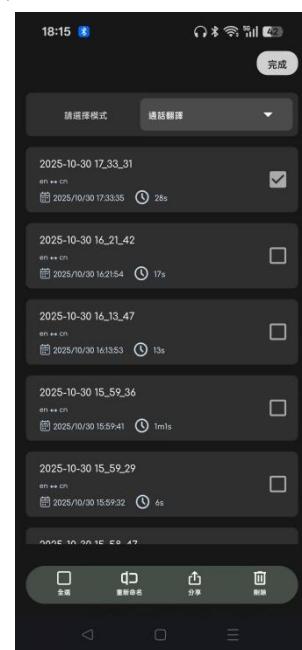


圖 3



圖 4



圖 5

第五章：關於頁面與資訊查詢

在 App 內，您可以點擊右下角進入「關於」頁面，查看您的裝置與 App 相關資訊【圖 1】。

在此頁面中，您可以找到以下內容：

- **設備資訊**：當您的翻譯耳機與手機連接後，這裡會顯示裝置的型號（如 GPHDS1102U536xxxxxT101）以及該裝置的「剩餘時數」【圖 2】。請注意，只有在插入裝置且正常連接時，才會顯示剩餘時間。
- **App 版本**：顯示當前「譯秒聽」App 的軟體版本號（如 Version: 270）【圖 2】。
- **使用說明**：點擊後可查看 App 的內建使用說明【圖 2】。
- **常見問題**：點擊後可進入 FAQ 頁面，查詢常見問題的解決方案【圖 52】。
- **訂閱服務**：點擊後可查看或管理您的訂閱服務計畫【圖 2】。
- **檢查更新**：點擊後可檢查並更新“譯秒聽”App 到最新版本【圖 2】。



圖 1

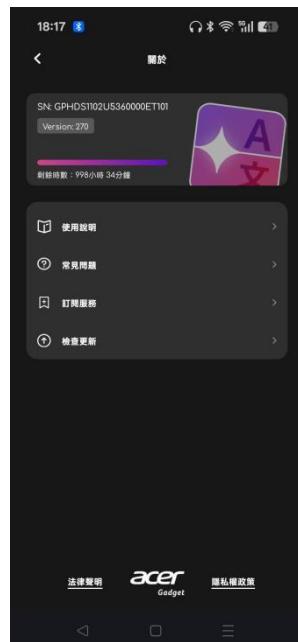


圖 2

附錄：支援語言清單

「譯秒聽」目前支援全球 19 種主流語言及方言的互譯。

支援列表：阿拉伯語、德語、英語、西班牙語、法語、菲律賓語、印地語、印尼語、義大利語、日語、韓語、馬來語、葡萄牙語、俄語、泰語、土耳其語、越南語、粵語、中文。